

AUTHOR ABRAHAM FARISSOL

NO. 4817

TITLE HAGGADAH

RR \_\_\_\_\_

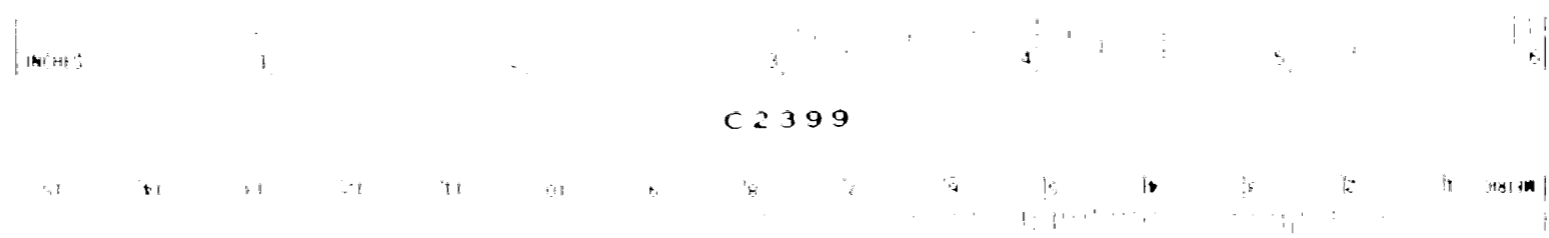
IMPRINT FERRARA, 1515

CALL NO. ENA 750 ; JMC 36

DATE MICROFILMED \_\_\_\_\_

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

הועתק והוכנס לאינטרנט  
[www.hebrewbooks.org](http://www.hebrewbooks.org)  
ע"י חיים תש"ע



FILMED FOR THE JEWISH THEOLOGICAL SEMINARY OF AMERICA

**XEROX** University Microfilms, Inc.

236

LIBRARY  
OF THE  
JEWISH THEOLOGICAL SEMINARY  
OF AMERICA



2064

36 \*Haggadah, written by Abraham Farissol for his honored friend Joseph ben Mordecai Judah da Norsa; finished October 30, 1515. Ferrara, 1515. Vellum, 11 1/4 x 7 3/8 in. Numerous illustrations of text (attributed to Bonifacio il Giovane Veneziano by Fairfax Murray and Olschki) depicting the slavery in Egypt, the Seder meal, the four sons, etc. ENA 750; Marx, p. 269, cf. *Occident and Orient, Gaster Anniversary Volume* (London, 1936), pl. 5; cf. also, Franz Landsberger, "The Illumination of Hebrew Manuscripts in the Middle Ages and Renaissance" in *Jewish Art* (New York, 1961), ed. Cecil Roth, p. 376 ff., p. 420, ill. 211.

Telephones METROPOLITAN } 7411.  
7412.

Telegrams & Cables: "Tutissimus, Ave. London."  
Codes: A. B. C. and Western Union.

ADLER & PEROWNE.

E. N. ADLER  
GEORGE HAMILTON  
R. N. EICHHOLZ

ENA/NMG

SOLICITORS & PRIVY COUNCIL AGENTS.

COMMISSIONERS FOR OATHS:  
ENGLAND & OVERSEAS DOMINIONS.

AND AT

PARIS:

12, RUE ROQUÉPINE, VIII.  
TELEPHONE: ANJOU 30-12.

46 & 47, LONDON WALL,

LONDON, E. C. 2.

14th December 1937

Dear Marx,

I am glad you are pleased with the manuscripts. I see that I bought the Hagadah of Olschki <sup>in 190,</sup> I think in Venice, I paid him . . . for the manuscript and he told me that he had bought it of Fairfax Murray, who agreed with him that the illustrations were by Veneziano.

I do not know when I shall be going to America next.

Kind regards to you all,

Yours sincerely,

*E n Adler*

Professor Alexander Marx,  
Jewish Theological Seminary,  
New York,  
U.S.A.

N.9  
Micro-filmed  
by Columbia  
1<sup>st</sup> July 1942

23 leaves 8 5/8 x 11 5/8  
15-257-100 2064

THREE MSS. OF THE E. N. ADLER COLLECTION

Three Mss. of the Elkan N. Adler Collection which had been lost before the Collection was sold to the Seminary were unexpectedly found and sent here immediately by Mr. Adler.

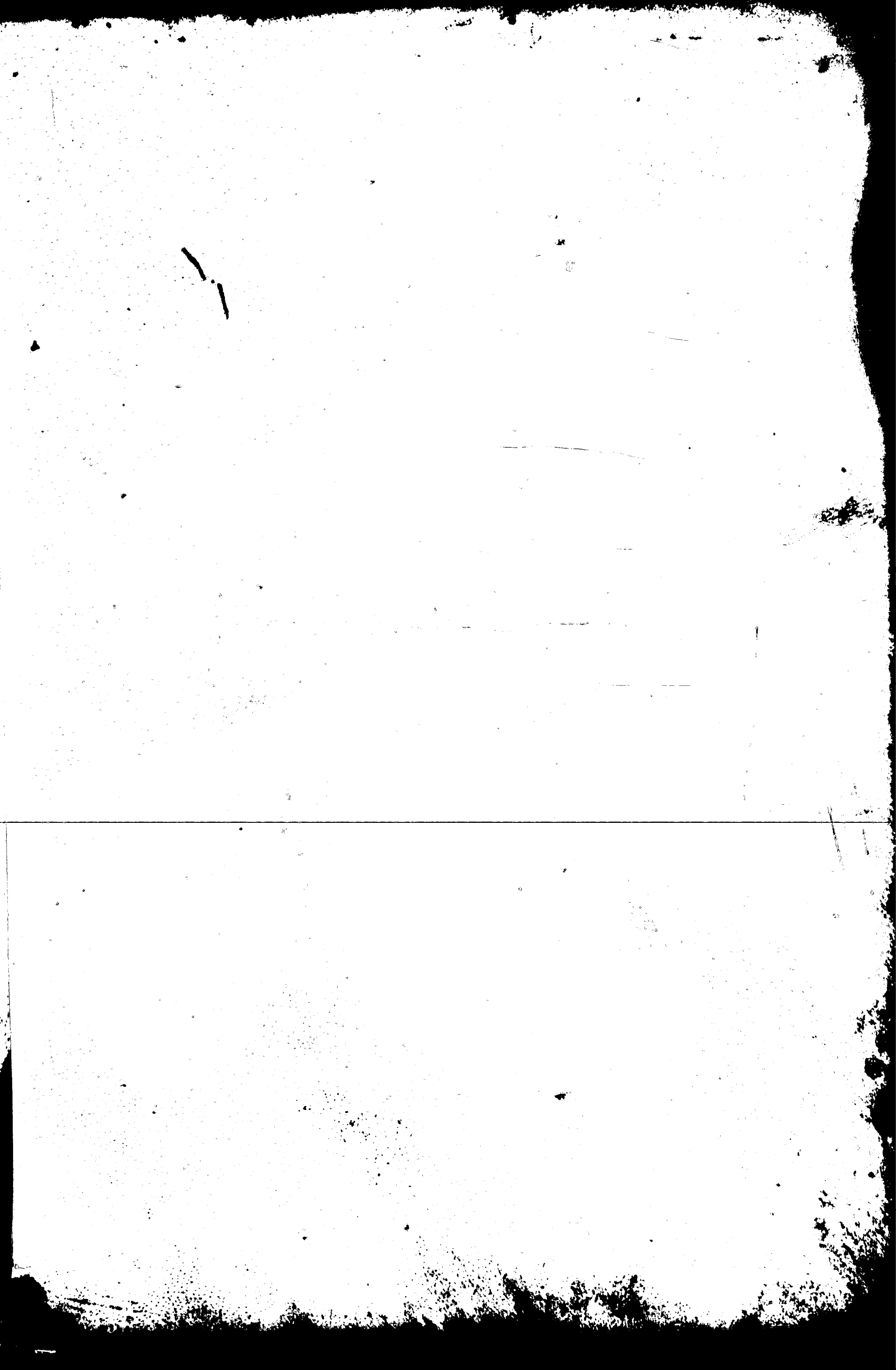
There is among them a remarkable *Haggadah* written by the well-known scribe Abraham Farrisol, with exquisite illustrations in pen and ink and in colors. In his Catalogue, Adler states that according to some authorities the illustrations are by Bonifacio il Giovine Veneziano (died 1579). Although it is not the most valuable, it is no doubt the most beautiful Haggadah-Ms. in the Library.

Register 1938 p. 45.

9) [No. 75.] An exquisite Haggadah was written by the famous scribe Abraham Farissol at Ferrara for his honored friend Josef ben Mordecai Judah da Norsa in 1515, finished Oct. 30, 2°. It has four pen-and-ink drawings in the middle of the text, one colored, three scenes on the lower margins of the early pages in colors and seven figures on the side margins, five colored. Fairfax Murray and Olschki attribute the illustrations to Bonifacio il Giovine Veneziano.

Max S. S. p. 259





אמר כסד לחס וכשר או לחס ויבנה בין כלים בין חכמים ונתן ב- אחד וחיו  
לו זכה בעבודתו חלק ויבנה לכל בני עירו ויבנה יחיו כדרך הזה

בא אנה אקבו על מצות ירוב כס  
בין יהא שרי לנה לבשויל ולאפוי ולטמו  
מינא טבא לישבתא ולמינפד כל מאן דצריך  
לנא מיזכא טבא לישבתא לנא ולכל ישראל  
דסמיכין על ערובא הדין

ונטל את הערוב ומכשע בחקים שהיו נשקטו יפה ואם נחל הערוב או ז  
נחש עב שלח חמה וכל אחר המכה הדין לו לא ערב וסור לו לחמק ולבטל  
היום טוב לשבת יחס כסד חמה או בטל או הקהל לחמק ולבטל ויחרץ יחס  
או נחל חן כסד לנא וכל אחר הערוב מותר לעמו ואינו חולל סוכה  
למקד על חמים כסד זולו עמי לערב לעמו קבא עלו מרס

# קדוש לפסח שחל בשבת

ויכלו השמים והארץ וכל צבאם  
ויכל אלהים ביום השביעי  
מלאכתו אשר עשה וישבות ביום השביעי  
מכל מלאכתו אשר עשה ויסד אלהים את  
יום השביעי ויקדוש אותו כי שבת מכל

אבור להכמת בו בזרפתו יחס אינו מומח חיון בשעה צדיקה אינו מוכך שעל ידו מוכך יהיה  
אינו מושך כעס קרעך מהחן כהרי אין מוכרסן על הצדיקה לא על הנוצר ולשון בער  
שחפנה שרת יין החוץ כמי צערת הקדו יין הבית אבל חבל ונקוד צריך לבטל ולומר כל החיל  
שזה יומת חיון שחיות אחרי כן לא יעבור עליו כל ירחה וכל יומת שבין שבטו יצא מירשותו  
יחס לא כדן כלל ארבעה עשר כדק ביום ארבעה עשר וחשלו לחתו שט יכול לבדוק אם  
אין חוט ולתו כדק בערב אבל לבטל אינו יכול לתו עד שש שעות אבל לחתו שש שעות  
אינו שחיות לבטל לפיך צריך חס להיר בבדיקה ובטול כדי לתו יתפיר בגל ירחה וכל  
יומת יחס חל ארבעה עשר שחיתו יכול לבדוק כלל שבת צדיק ליל שבת שבת  
מוצרך כל יום שש לו לבקר וימכר שבת יומת לבשורת שבת ייה שהיו צריך לחס  
בשבת עד ארבע שעות ושחית פתען המשחרים לפטו יחכילו לבחירתו יומתו כלו -  
טוב שעת שז ודיו

# דין ערוכי תבשילין

יום טוב שחל להיות בשבת שבת צריך חס להטח ערוב קמחין ומערב ייס טוב וכך  
יהיה הכי להפוך ובלא יחוס טוב לטח בכל דרכו יחס לא הטח ערוב קמחין אבור  
לו לבא לחשות מיום טוב לטח יחס כלל וחתה לצורך ייס טוב יהיהר מוכך לחלו  
בשבת וכלל שאם יצרך כרך יחס חל יום טוב בחושי וכאז צריך לערב טכניות יחס  
זה ולא יערב טכניות הדי הוא מותר חמי על ידי קמחי ומהנה כללן זה וחומר  
חס היום קודש ולומר חיל אין בדברי כלום יחס היום חיל ולומר קדש ערוב יערב  
יחס קדש יומת ערובו כחור הימים ושע ערוב טובים אל חס הזנה מי חפז להקטע  
שקחה קדושה חס קדש יכן חס לא יחסי לו שלא הטח ערוב קמחין לא בערב שבת  
אין לו הקנה לערב ודמי להן ינה שיונה לחסית ולגור שוחנה לחס ערב והיו ה  
חופה ומעיל חומו טעמו יחס רובה חסר וטובו לו שוחנה יכול חס לערב לחסרים  
חולו כן מירעמן כן שלא מירעמן אך צריך לטחית להם על ידי חסר וחיק חוסה להן  
על ידי כפי ושה קמחט על ידי חסרן ומפני שיהם כדו חסל חוסה להן על ידי כפי  
יפתו בקולטם חיל יחס יחס טוב חסר ומרעמן וחיל להם כל מי שלא הטח  
ערוב קמחין יחוקר על שם חס חסר



וזהם הזמנים לשישון את יום חג המצות הזה  
זמן חרות ישראל קדוש זכר ליציאת מצרים  
כי שבת היא ואותנו קדשתה מכל העמים וצונו  
קדש כשנקה ונשישון הנחלתנו באי מקדש  
ישראל והזמנים

אמה פורא מאורי האש  
באי אמה המכבדיל בין קדש לחול בין אור  
לחושך וזהו יום השבת לשבת  
מלכות שבת קדושת שבת לקדושת יום  
טוב הולדת ואת יום השבת הגדול והקדוש  
מישישמי המעשה הכבד לקדשת וקדשת  
את עמך ישראל בקדושתך באי המכבדיל בין  
קדש לקדש

באי אמה שדחייט וקייכנו והגיענו לזמן הזה  
ויזמן כהמבט של ויום חג המצות יום חרות

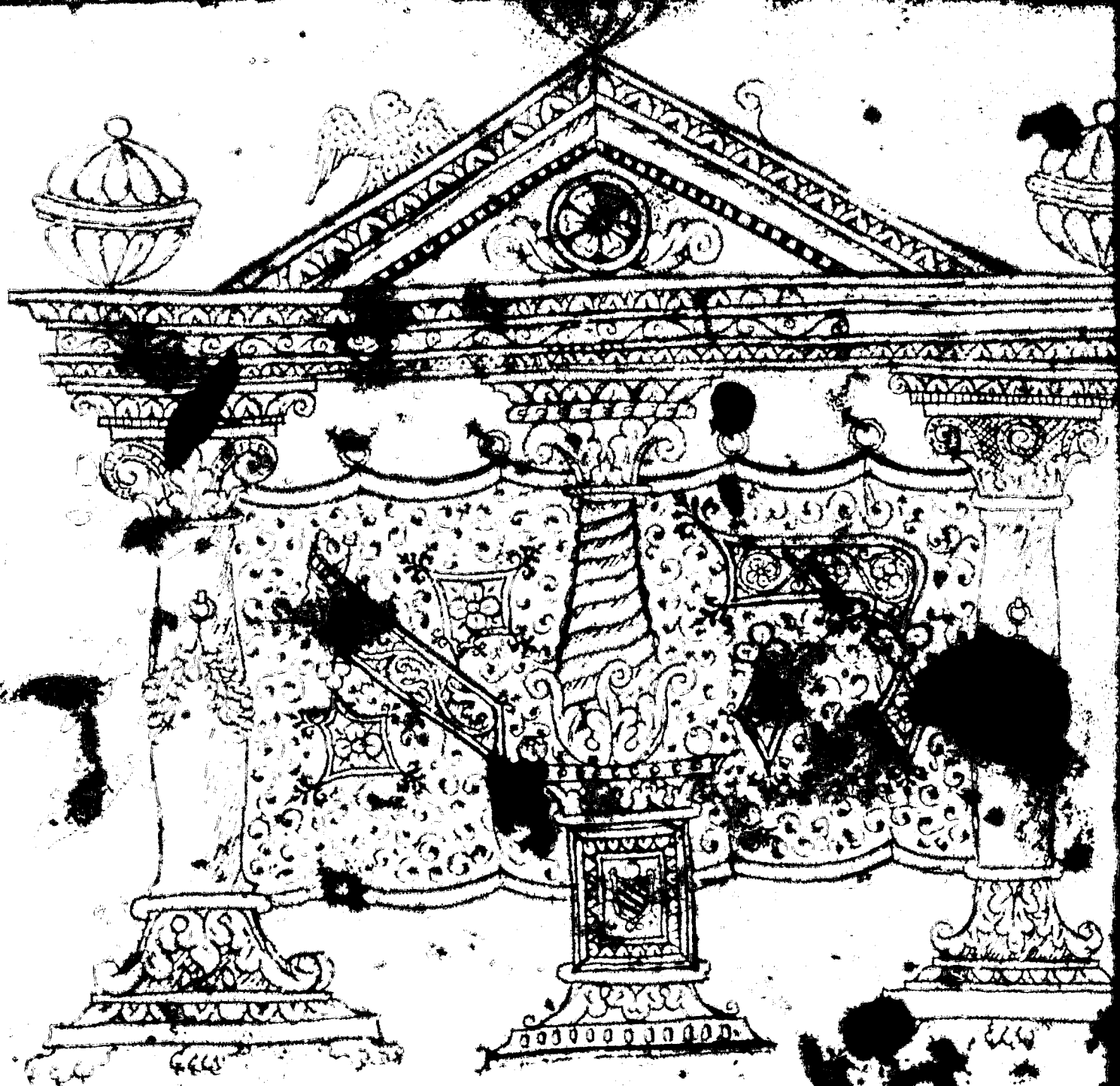
באי אמה פורא פרי הגפן  
באי אמה אשר פחד בט מכל יום

מלאכד אשר פרא אהים לעשות  
ברוך אתה יי אמה נורא פרי הגפן  
נאי אמה אשר בחר פט מכל עמנו  
מכל לשון חתך לט יי אלהינו  
שבתות למנוחה ומועדים לשמחה וחגים  
וזמנים לשישון את יום השבת הזה את יום  
חג המצות הזה זמן חרותנו מקרא יידיש  
ליציאת מצרים כינו בחקם  
מכל העמים ושבתות ומועדי  
זכרון כשמחה ובישישון הנחלתנו נאי  
מקדיש השבת וישראל והזמנים  
נאי אמה שהחיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה

וישירין בהקב"ה ז"ל

ואם לא פקח ביוצאי מצרים יקנו

ברוך אתה יי אמה נורא פרי הגפן  
נאי אמה אשר בחר פט מכל  
עם ורוכמנו מפני לישון וקדישנו  
ותתן לנו יי אלהינו נאהבה מועדי סגל שמחה



למנוחה ושלום ורחמי עליכם  
עושים לזכרונותי ושלם כל צרכיך  
עושה דמיון גבול לטוב דעתה  
דעתה דמיון גבול דעתה ושלם  
דעתה דמיון גבול דעתה ושלם  
דעתה דמיון גבול דעתה ושלם  
דעתה דמיון גבול דעתה ושלם



דכמעט ככל לשון וקדישנו במצותו ותק  
ואהיט באהבה מועדים לשמחה וחגים  
ועמים ליששוק את חג המצות הזה זמן  
אלט מקרא קדיש זה לייצאת מצרים כי  
כס כחיה תנו קדיש את מכל הימים סגמנו  
קדישך בשמחה וכיששוק העולתנו באה  
לסדר והזמנים

כאליאניה שהחיינו קיימנו והגיענו ספק הזה

חרוז לסדר הפסח

חורון המעשר שאלה

סדר השינה יהיה לכם ליל התקדיש ופסח  
במקדיש חורד ונטול ירק וטמון לחמא רזון  
תעבצו פרוז ופרוך וישכנו אפיק טמון

הוא פסח ופסח - חורד ופרוך וישכנו אפיק טמון  
היום חורד ופרוך וישכנו אפיק טמון  
הוא פסח ופסח - חורד ופרוך וישכנו אפיק טמון  
היום חורד ופרוך וישכנו אפיק טמון  
הוא פסח ופסח - חורד ופרוך וישכנו אפיק טמון  
היום חורד ופרוך וישכנו אפיק טמון  
הוא פסח ופסח - חורד ופרוך וישכנו אפיק טמון  
היום חורד ופרוך וישכנו אפיק טמון

ורבי עקיבא ורבי טרפון שהיו מסובין בנגי  
ברק והיו מספרין ביצאת מצרים כל אותו  
הלילה עד שנאותלמידיהם ואמרו להם  
רבותינו הגיע זמן קרית שמע של שחרית

**אמר** להסור אעור בן עזריה

הריאתג פבן ישכנים ישנה

ולא זכתי שתאמר יצאת מצרים בלי זה

עד שדר"שה בן חסא שנאמר למען תזכור

את יוספאתך מארץ מצרים כל ימי חיך

ימי חיך ששים כל ימי חיך תלילות

וזכשם אוסרים ימי חיך העולם הזה

כל ימי חיך להביא את ימות המשיח



**ברוך** המקום ברוך הוא ברוך

שנתן תורה לישראל ברוך

הוא כנגד ארבעה בנים דברה תורה אחד



אפילו פנים אחת והלילה הזה שתי פעמים  
שכל הלילות את אוכלין חמץ או מצה  
והלילה הזה כלו מצה שכל הלילות את  
אוכלין שאר ירקות והלילה הזה מרור  
שכל הלילות את אוכלין בין וישכן בין  
מסוכין והלילה הזה כלו מסוכין

**יבדלים** היינו לפרעה במצרים

ווציאנו את ישראל לארץ מצרים  
בד חקיה וכזרוע נטויה שאלו לא הוציא  
הקב את אבותינו ממצרים הרי אנו בנינו  
וננו בנינו משוועבדים היינו לפרעה נד  
במצרים ואפילו כלנו חכמים כלנו

נבונים כלנו זקנים כלנו זרע את התורה  
מצוה עלינו לחפור ביציאת מצרים ישכר  
הנספר ביציאת מצרים הרי זה משוגח

**מינשה** מי אישך ורבי יהושע  
ורבי אישך בן עשרה



לֹא שֶׁאָמַר וְהִצִּיתָ לְבָנֶיךָ בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר  
מִעֲבוֹר זֶה עָשָׂה יי' לִי כִּצְאתִי מִמִּצְרַיִם " ו'  
יְכוֹל מֵרֵאשִׁי חֲדָשׁ תִּלְמָד לֵאמֹר בַּיּוֹם הַהוּא  
אִי בַּיּוֹם הַהוּא יְכוֹל מִבְּעוֹד יוֹם תִּלְמָד לֵאמֹר  
מִעֲבוֹר זֶה לֹא אִמְרֵתִי אֵלָּא בְּשַׁעַת שִׂמְצוֹר  
וּמְרוֹר מוֹנְחִים לְפָנֶיךָ

**מתחלה**  
עֲבוֹדֵי עֲבוֹדָה זָרָה הָיוּ  
אֲבוֹתֵינוּ וְעָבְדוּ קָרְבָּן  
הַמָּקוֹם לְעֲבוֹדָתוֹ שֶׁאָמַר וַיֹּאמֶר יְהוָה יי'  
אֵל כָּל הָעָם כֹּה אָמַר יי' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל  
מִעֲבוֹר הַעֲבוֹר יֵשֶׁב אֲנִיכֶם מֵעוֹלָם תִּרְחַ אֲנִי  
אֲבַרְחֶם וְאֲבִי נִחֹר וַיַּעֲבֹד אֱלֹהִים אֲחֵרִים  
וְאָקַח אֶת אֲבִיכֶם אֶת אֲבַרְחָם מִעֲבוֹר הַעֲבוֹר  
וְאוֹלַךְ אֹתוֹ בְּכָל אֶרֶץ כְּנָעַן וְאָרְכָה אֶת זְרִיעוֹ  
וְאָתָּה לֹא אֶת יִצְחָק וְאָתָּה לִי יִצְחָק אֶת יַעֲקֹב ז'  
וְאֶת עֵשָׂו וְאָתָּה לְעֵשָׂו אֶת הַר שֶׁעִיר לְדִשְׁת



חכם ואחד רשע ואחד תם ואחד ישאיו

יודע לישראל

**חכם**

מהו אומר מה העדות

והחקים והמישפטים

אשר עשה אלהינו אתכם אף אתה אומר

לו מהלכות הפסח אין בפסחין אחר

הפסח אפי' קימון

**רשע**

מהו אומר מה העדות

הזאת לכם לכם ולא לו

ולפי שהוציא את עצמו מן הפסח

בזקד אף אתה הקדה את שבו ואומר

לו בזבוח זה עשה לי בשעת פסחים

לילאילו שאילו היה שם לא היה נואל

**תם**

מהו אומר מה זאת ואמה

אלו פזוק יד הוציאנו

יש מבערים

יודע לישראל את פתח

**וישאיו**





לא עָד אֱלֹהֵי הַזְּמַרִּים וְלִבְנֵי בְּקִישׁ לַעֲקוֹר

מצרימה ויגר שם במתי  
מעט ויהי שם לגוי גדול  
עצום ורב  
וירד

אֶת הַכֹּל שֶׁעָמַד אַרְמֵי אוֹכַד אֲבִי וִירָד

מִצְרִימָה אָנֹס עַל פִּי הַדְּבָר וַיֵּגֶר שָׁם מַלְמֵד

שֶׁלֹּא יֵרֵד יַעֲקֹב אֲבִינוּ לְהִשְׁתַּקֵּעַ בְּמִצְרַיִם

אֱלֹהֵי לְגֹרֵי שָׁם שֶׁעָמַד וַיֹּאמְרוּ אֵל פְּרִיעָה

לְגֹר בְּאַרְצָן כָּאֵנוּ כִּי אֵין מְרִיעָה לְעַמָּן אִישׁוֹ

לְעַבְדֶּיךָ כִּי כַּד הָרִיעַב בְּאַרְצָן מִצְרַיִם וַיִּעַתֶּה

יִשְׁבוּ נָא עַבְדֶּיךָ בְּאַרְצָן גִּשָׁן

יִשְׁבוּ נָא עַבְדֶּיךָ בְּאַרְצָן גִּשָׁן

**בַּמָּתִי**

מֵעַט כָּמָה שֶׁעָמַד בְּשַׁבְּעִים

נֶפֶשׁ יִרְדּוּ אֲבוֹתֶיךָ מִצְרִימָה

וַיִּעַתֶּה שֶׁמֶךָ יִי אֱהִיךָ כְּמִכְבֵּי הַשָּׁמַיִם לְרוֹב

**וַיְהִי**

שָׁם לְגֹר וַיִּצְוֶם מִלְּמַד שֶׁהָיוּ

יִשְׂרָאֵל מִצְרַיִם שָׁם לְגֹר

גְּדוֹל וַיִּצְוֶם כָּמָה שֶׁעָמַד וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל פְּרִיעָה

וַיִּשְׂרְצוּ וַיִּרְכּוּ וַיִּצְוֶמוּ בְּמֵאֵד מֵאֵד וְתַמְלֵל

הָאֶרֶץ אוֹתָם

**וּרְבִי**

כָּמָה שֶׁעָמַד רַבְּבָה כְּצַמְדָּה



אותו ויעקב ובניו ירדו מצרים

# פרוך

שומר הנטחתו לישא

פרוך הוא שהקבה

מחשב את הקין לעשות מה שאמר

לאברהם אבינו בין חתרים שנא ויאמר

לאברהם יהיו תבין כי ער יהיה זרעך בארץ

לא להם ועבדם ועני אותם ארבע מאות

שנה וגם את הגוי אשר יעבדוהו אנכי ואחרי

כן יצאו פרטי גדול

# היא

שומרה לאבותינו ולנו ד

שלא אחד בלכד יצמד

עלינו אלא שכל דור ודור עומדים

עלינו לבלותנו והקבה מצילנו מידם

ולמד מה פקיש לבן הארמי ד

לעשות ליעקב אבינו שפרעה

# צא



מִן הַעֲבֹדָה וַיִּצְעֲקוּ וַתַּעַל שׁוֹעֲתָם אֶל מֶלֶךְ

הָאֱלֹהִים מִן הַעֲבֹדָה

וַיִּשְׁמַע

יְיָ אֶת קִלְנוּ כִּמָּה שׁוֹעֲבֵר

וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם

וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת פְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת

יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב

וַיִּרְא

אֶת עֲנִיֵנו חֲפְרֵי שׁוֹת דֶּרֶךְ אֶרֶץ

כִּמָּה שׁוֹעֲבֵר וַיִּרְא אֱלֹהִים אֶת בְּנֵי

יִשְׂרָאֵל וַיִּדַע אֱלֹהִים

וְאֵת

יְנַבְלָנוּ אִוֵּ חֲכָמִים כִּמָּה שׁוֹעֲבֵר כִּל

הַבֶּן הַיְלֹד הַיְאֹדָה תִּשְׁלִיכוּהוּ וְכֹל

הַבֵּת תַּחֲיוֹן

וְאֵת

לְחַצְנוּ זֶה הַדּוֹחֵק כִּמָּה שׁוֹעֲבֵר וְגַם

רֵאיתִי אֶת הַלְחִץ אִשֶׁר מַעֲרִים

לְחַצִּים אוֹתָם

וַיּוֹצִיאֵנוּ

יְיָ מִמַּעֲרִים לֹא עָלִידֵי מֵלֶאֱן

וְלֹא עָלִידֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא עָלִידֵי

וַיּוֹצִיאֵנוּ מִמַּעֲרִים  
לֹא עָלִידֵי מֵלֶאֱן  
וְלֹא עָלִידֵי יִשְׂרָאֵל  
וְלֹא עָלִידֵי יִשְׂרָאֵל

השדה נתתיך ותרבי ותגדלי ותכאי בעדי  
עדים שדיים נבונו ושערך צמח וארז  
ערום וערירי

**וירעו** אותנו המצרים כמה שנא  
הבה נתחכמה לו פן ירבה  
והיה כי תקראנה מלחמה ונוסף גם הוא  
על שנאינו וכלחם ננו ועלה מן הארץ  
**ויענונו** כמה שנאם וישינו עליו  
שרי מסים למען ענורתנו  
בסבלותם ויכן ערי מסכות לפרעה ארז  
פיתום ואת רעמסס

**ויתנו** עלינו עבודה קשה כמה  
שנאם ויעבדו מצרים את

בני ישראל בפרך  
**ונצעק** אל יי אהי אבותינו כמה  
שנאם ויהי כמים הרמים  
הדם וימת מלך מצרים ואנחו בני ישראל

וירעו אותנו המצרים  
ויענונו ויעבדו  
עבודה קשה

ונצעק אל יי אלהי  
אבותינו וישמענו  
את קולנו וירא את  
ענינו ואת עמלנו  
ואת דהצנו

לוגי מקרב גי במסות באותות וכמופתים מד  
וכמלחמה וביד חזקה וכזרוע נטויה וכמוראים  
גדולים ככל אשר יעשה לכם יי אהיכם במצרים  
ליניך

ובאותות זז המטה כמה שנאמר ואת  
המטה הזה תקח בידך אשר  
תעשה בו את האותות

וכמופתים זז הדם כמה שנאמר ונתתי  
מופתים בשמים ובארץ דם  
ואיש ותמרות יעשן

דבר אחר ביד חזקה שמים וכזרוע נטויה  
שמים וכמורא גדול שמים ובאותות  
שמים וכמופתים שמים אלו יעשה כמות שהביא  
הקב"ה על המצריים במצרים ואלו הן דם צפרדע  
כנים ירוכ דבר יעשן ביד ארבה חושך מפרת  
בטרות ריחודה היה נתן פה סמנים

דעך יע"י באחב

שְׁלִיחַ אֱלֹהִים הַקְבֵּה בְּיַצְמוֹ וּבְכַבֹּדוֹ שִׁפְטֵנִי  
 וְעֲבַרְתִּי בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם כְּלִילָה הַזֶּה וְהַכְתִּי  
 כֹּל בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מֵאָדָם וְעַד בְּהֵמָה  
 וּבְכָל אֱלֹהֵי מִצְרַיִם אֲנִי יֵשׁוּעָה שִׁפְטִים אֲנִי יְיָ  
 וְעֲבַרְתִּי בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם כְּלִילָה הַזֶּה אֲנִי  
 וְלֹא הִמְלֵאךְ וְהַכְתִּי כֹל בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם  
 אֲנִי וְלֹא הִשְׁרַף וּבְכָל אֱלֹהֵי מִצְרַיִם אֲנִי יֵשׁוּעָה  
 שִׁפְטִים אֲנִי וְלֹא הִשְׁלִיחַ אֲנִי יְיָ אֲנִי הוּא  
 וְלֹא אַחֵר

**בֵּד** חֲזָקָה וְהַדְבַר כִּמְהָ שִׁנְאַת הַפֶּה  
 יָד יְיָ הוֹיָה כִּמְקַנְךָ אִישׁ בִּשְׂדֵה  
 כְּסוּסֵיכֶם כְּחִמּוֹרִים כְּגַמְלִים כְּבָקָר וּכְצֹאֵן דָּ  
 דָּבָר כְּכֹר מֵאֵד

**וּבְזָרוּיִךְ** כְּטוֹיָה זוֹ הַחֶרֶב כִּמְהָ שִׁנְאַת  
 וְחֶרֶב יִשְׁלֹפָה בְּעֵדוֹ כְּטוֹיָה יְעַל דְּוִשְׁלֵם  
**וּבְכַבֹּדָא** גְּדוֹל זוֹ גִּלְגֵי יִשְׁכֵי עַמְמָה יִשְׁנֵי  
 אִזוֹ הַנְּסָה אֱלֹהִים לְבָנֵי לִקְחָת

לְקוֹ מַאֲתָיִם מִכּוֹת "

רַ עֵקֵי כֵּבֵא

אוֹמֵר מִנֵּיץ שִׁכְלֵ מִכּוֹת  
וּמִכָּה יִשְׁהַכִּיָּא הַקִּבָּה עַל

הַמִּצְרִיִּים בְּמִצְרַיִם הִיתָה יֵשׁ חֲמִישׁ מִכּוֹת שָׁנָה  
יִשְׁלַח בֶּם חֲרוֹן אַפּוֹ עֲבָרָה וְזַעַם וְצָרָה מִיִּשְׁלַחַת  
מִלֵּאכֵי רַעִים אַפּוֹ אַחַת עֲבָרָה יִשְׁתִּים זַעַם יִשְׁלַח  
צָרָה אַרְבַּע מִיִּשְׁלַחַת מִלֵּאכֵי רַעִים חֲמִישׁ אִמּוֹר  
מִעַתָּה בְּמִצְרַיִם לְקוֹ חֲמִישִׁים מִכּוֹת וְעַל הַיָּם לְקוֹ  
מַאֲתָיִם וְחֲמִישִׁים מִכּוֹת "

כִּמָּה

מִעֲלֹת טוֹבוֹת לְפָקוֹס עֲלִיטָה  
אִו הוֹצֵאֲנִי מִמִּצְרַיִם וְלֹא

דִּינִי

יִיָּשָׂה בָהֶם יִשְׁפֹּטִים

דִּינִי

אִו יִיָּשָׂה בָהֶם יִשְׁפֹּטִים

וְלֹא יִיָּשָׂה דִין בְּאֱלֹהֵיהֶם

דִּינִי

אִו יִיָּשָׂה דִין בְּאֱלֹהֵיהֶם

וְלֹא הֲרַג אֶת כְּבוֹרֵיהֶם

אִו הֲרַג אֶת כְּבוֹרֵיהֶם

רַבִּי יוֹסֵי חֲגִילִי אֹמֵר כִּנְיָן אֶתְּהוּ אֹמֵר

שֶׁלְקוֹ הַמִּצְרִיִּים בְּמִצְרַיִם עֵשֶׂר

מִכּוֹת וְעַל הַיָּם לְקוֹ חֲמִשִּׁים מִכּוֹת

בְּמִצְרַיִם כִּהוּ אֹמֵר וַיֹּאמְרוּ הַחֲרֻטּוּמִּים

אֵל פְּרִיעָה אֶצְבַּע אֱלֹהִים הִיא וְעַל הַיָּם מִהוּ אֹמֵר

וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל אֶת הַיָּד הַחֲזָקָה אֲשֶׁר עֲשָׂה יְיָ ד

בְּמִצְרַיִם וַיֹּאמְרוּ בְנֵי וְכִמְשָׁה עֲבָדוּ כִּמְהָ לְקוֹ

בְּאֶצְבַּע עֵשֶׂר מִכּוֹת אִמּוֹר מֵעַתָּה בְּמִצְרַיִם לְקוֹ

עֵשֶׂר מִכּוֹת וְעַל הַיָּם לְקוֹ חֲמִשִּׁים מִכּוֹת

וַיֵּרָא הַיָּם אֶת יְיָ

רַבִּי אֵילֵעֶזֶר אֹמֵר כִּנְיָן שֶׁכָּל מִכָּדָה

וּמִכָּדָה יִשְׁתַּבֵּא הַקִּבְּהָ ד

עַל הַמִּצְרִיִּים בְּמִצְרַיִם הָיְתָה שֶׁל אַרְבַּע מִכּוֹת

שֶׁנֶּאֱמַר יִשְׁלַח בָּם חֲרוֹן אַפּוֹ עֲבָרָה וְזַעַם וְצַרְדָּה

מִיִּשְׁלַחַת מִלֹּאכֵי רֵעִים עֲבָרָה אַחַת זַעַם שְׁתֵּים

צָרָה יְשׁוּשׁ מִיִּשְׁלַחַת מִלֹּאכֵי רֵעִים אַרְבַּע אִמּוֹר

מֵעַתָּה בְּמִצְרַיִם לְקוֹ אַרְבַּעִים מִכּוֹת וְעַל הַיָּם



או נתן לנו את התורה  
 ולא הכניסנו לארץ ישראל  
 דינו: דינו:  
 או הכניסנו לארץ ישראל  
 ולא בנה לנו את בית הכחירה  
 דינו: דינו:

# יעל אחת

כמה וכמה טובה כפולה  
 ומכופלת למקום יעלינו  
 הוציאנו ממצרים : ינישה נהם שפטים : ד  
 ינישה דין באלהים : הרג את בכוריהם : ד  
 נתן לנו את כמזונם : קרע לנו את הים : ד  
 הינכירנו פתוכו כחרטה ישקנו צריט בתוט : ד  
 ספק צרכנו כמדבר " ארבעים שנה : ד  
 האכילנו את הפן : נתן לנו את השבת : ד  
 קרבת לפני הר סיני : נתן לנו את התורה : ד  
 הכניסנו לארץ ישראל בנה לנו את בית הכחירה  
 לבפרה על פלינותינו  
 גמליא ביה אומר כל מי שיהיה  
 רבן

דייט

ולא נתן לנו את ממונם

אוי

דייט

אוי נתן לנו את ממונם

ולא קרע לנו את הים

אוי

דייט

אוי קרע לנו את הים

ולא העבירנו בתוכו בחרבה

אוי

דייט

אוי העבירנו בתוכו בחרבה

ולא שקע צרינו בתוכו

אוי

דייט

אוי שקע צרינו בתוכו

ולא ספק צרכנו במדבר ארבע שנה

אוי

דייט

אוי ספק צרכנו במדבר ארבעים שנה

ולא האכילנו את הפן

אוי

דייט

אוי האכילנו את הפן

ולא נתן לנו את השבת

אוי

דייט

אוי נתן לנו את השבת

ולא קרבנו לפני הר סיני

אוי

דייט

אוי קרבנו לפני הר סיני

ולא נתן לנו את התורה

כִּלְאֵי חֶמֶץ כִּי גֵרְשׁוּ מִמִּצְרַיִם וְלֹא יִכְלֹו מִטְּ  
לְהִתְמַהֵמָה וְגַם צִדָּה לֹא עָשׂוּ לָהֶם



**רָזָר זֶה** שֶׁאֵנִי אוֹכְלִין עַל יְשׁוּם מִדָּ  
עַל יְשׁוּם שֶׁמָּרְדוּ הַמִּצְרַיִים  
אֶת חַיֵּי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרַיִם שֶׁנֶּאֱמַר וַיִּמְרְדוּ אֶת  
חַיֵּיהֶם בְּעִבְדָּה קָשָׁה בַחֲמֵר וּבְלִבָּנִים וּבְכָל  
עִבְדָּה כִּשְׁעָדָה אֶת כָּל עִבְדֵיכֶם אֲשֶׁר עָבְדוּ אֶת

בָּהֶם בְּפֶרֶךְ

**בְּכָל** דָּוָד וְדָוִד חַיֵּיב אָדָם לִרְאוֹת אֶת  
עַצְמוֹ כְּאִלּוּ הוּא יֵצֵא מִמִּצְרַיִם  
שֶׁלֹּא אֶת אֲבוֹתֵינוּ בְּלִבָּד נֶאֱמַר הִקְבֵּה אֱלֹהֵי אֲרָץ  
אֶתְנַחֵם אֶת יִשְׂרָאֵל וְאֶתְנַחֵם הַדּוֹעֵה מִשָּׁם לִמְעַן

שְׁלֹא אָמַר שְׁלֹשָׁה דְבָרִים אִלּוּ בַּפֶּסַח לֹא יֵצֵא  
 יְרֵי חוּבְתוֹ וְאִם הֵם פֶּסַח מֵצָה וּמְרוֹר  
 פֶּסַח שֶׁהָיוּ אֲבוֹתֵינוּ אוֹכְלִים בְּזִמְנֵי שְׁבִית־מִטָּה  
 הַמְקַדְּשֵׁי קַיִם עַל שׁוֹם מָה / עַל שׁוֹם שֶׁפֶּסַח  
 הַמְקוֹס עַל בְּתֵי אֲבוֹתֵינוּ כַּמְצָרִים כִּנְגַפּוֹ אֶרֶץ  
 מִצְרַיִם וְאֵת בְּתֵי הַצִּיל וְיִקְדֵּה עַם וְיִשְׁתַּחֲוּוּ



**מֵצָה זוֹ**  
 שֶׁאֵנוֹ אוֹכְלִים עַל שׁוֹם מָה  
 עַל שׁוֹם שֶׁלֹּא הוֹסְפִיק בְּצַקִּים  
 שֶׁל אֲבוֹתֵינוּ לְהַחֲמִיץ עַד שֶׁנִּגְדָה עֲלֵיהֶם  
 מִלֶּךְ מִלְכֵי חַמְסֵי חֲקֵטָה וְצָלוֹם שָׁנָה וַיֵּאָפוּ  
 אֶת־הַצֶּמֶק אִשֶׁר דָּאֵתֵּי מִמֵּצְרַיִם עֲנֹתֵי מַעֲוָה

# בצאת

ישראל ממערים כית יעקב  
 מעם לויז היתה יהודה לקדישו  
 ישראל ממשלותיו הם ראה וינוס הירדן יסוב ד  
 לאחור ההרים רקדו כאלים גבעות כבני צאן ד  
 מה לך הירדן תנוס הירדן תסוב לאחור ההרים  
 תרקדו גבעות כבני צאן מלפני ארון חלי  
 ארץ מלפני אזה יעקב ההפכי הצור אגס מים  
 חלמיש למינינו מים

# בצא

אמה אשר גאלנו וגאל את אבותינו  
 ממערים והגייענו הלילה הזה לאכול  
 פו ספה ומרור כן יי אלהינו ואלהי אבותינו יגיענו  
 למועדים ולרגלים הנאים לקראתנו לישראל  
 שנים כבני עירך וישים מבולתך וכחדו  
 בית מקדשך וישם נאכל מן הפסחים וכן הזכחים  
 אשוחי דמס יעל קיר מזבחך ידעון ועודה לך  
 מור חדיש יעל גאולתנו ועל פירות נעשנו נאי גאל

ישראל

נאי אמה בורא פרי גבון

ייעון ברכות שלום



הביא אותנו לתת לטאת הארץ אשר נשבע

לאבותינו

# לפיכך

אנו חייבים להודות להלל

לישבח לפאר לדומם להדר

ולקדיש למי שיצא לאבותינו את כ

הנפסים האלו הוציאנו מעט

לישמחה ומאכל ליום טוב ומאפלה לאור גדול

ונאמר לפניו הללויה

# הללויה

הללו עבדיי הללו את שם

יהוה יהוה שם מבורך מעולם

ועד עולם ממזרח שמים ועד מבוא מהלל

שם יהוה על כל גוים יהוה על השמים כבודו

כבודו אלהינו חפזיהו לשבת המישפיל לראות

בשמים ומאד מקימי מעפר הלמאישפותדים

אכיון אלהושיכי יום נדיכים עם נדיכי ימו

מושיכי עקרת הפית אם הפנים שמחה

הללויה

דִּיחֹן יִדְיָהֶם וְלֹא יִמְשֹׁן רַגְלֵיהֶם וְלֹא יִהְלֹכוּ  
וְלֹא יִהְיוּ בְּגִרוֹנִים כְּמוֹתֵם יִהְיוּ עוֹשֵׂיהֶם כְּלֹאֲשֶׁר  
בֹּטַח בָּהֶם יִשְׂרָאֵל בְּטַח בְּיָי עֶזְרָם וּמִגֹּנִים הוּא  
בֵּית אַהֲרֹן בְּטַחוּ בְּיָי עֶזְרָם וּמִגֹּנִים הוּא יִרְאֵי  
יָי בְּטַחוּ בְּיָי עֶזְרָם וּמִגֹּנִים הוּא

**יְי זְכַרְנוּ** יִכָּרֵד יִכָּרֵד אֶת בֵּית יִשְׂרָאֵל  
יִכָּרֵד אֶת בֵּית אַהֲרֹן יִכָּרֵד  
יִהְיֶה הַקְּטָנִים עִם הַגְּדוֹלִים יוֹסֵף יָי עֲלֵיכֶם  
עֲלֵיכֶם וְעַל בְּנֵיכֶם בְּרוּכִים אַתֶּם לֵי עוֹשֵׂה  
שָׁמַיִם וָאָרֶץ הַשֶּׁמַיִם שָׁמַיִם לֵי וְהָאָרֶץ עֲתָן  
וְהַיָּם וְהַיַּבֵּשֶׁתִּים מִלֵּל יֵה וְלֹא כָל יוֹרְדֵי  
וְהַיָּם וְהַיַּבֵּשֶׁתִּים וְהַיָּם וְהַיַּבֵּשֶׁתִּים וְהַיָּם וְהַיַּבֵּשֶׁתִּים

**אֲדוֹבֵת** בְּיָי שָׁמַע יָי אֶת קוֹלֵי תַחֲנוּן  
כִּי הִטָּה אָזְנוֹ לִי וְכִי אֶקְרָא  
וְכִי הִלַּחֲטִית וְכִי שָׁאוּלָּה וְכִי עָרַד  
וְכִי יָצָא וְכִי אֶקְרָא אֲנִי יָי מִלְטָה

ונטול ידיו שטה ונשם שקדים שקסותהם ומכרך על טעלת ידיה: וחר  
 כך לקח המצה השלמה העולה שפסל ומכרך עליה המוציא ונטול ופן כן  
 המצה החומצנית הפרוסה ומכרך עליה על חסלת משה יחובל ושהההן יחד  
 ולקח וין החזקה טעול בחרוסת ומכרך עליה על חסלת מריר ונותן המיד  
 חבל דבר לכל המבוסן: ונטול כזית וין המצה השלשית ומכרך עליה וין  
 החזקה ואוכל וחר: טלן טרבה וטלן טביל: זכר למקדש כהלל דאמ  
 על מצות ופרחים יאכלוהו: וחרין כשדיתן



וחר וחר כש יין חלבן כזית וין החזקה וטלן חסלת משה ונותן סט  
 טלן וחר על טרבה החזק וחר חסלת משה וטלן עין וחר  
 טלן חסלת משה וטלן חסלת משה וטלן חסלת משה וטלן חסלת משה  
 וטלן חסלת משה וטלן חסלת משה וטלן חסלת משה וטלן חסלת משה

לא לנו

על חסלת משה וטלן חסלת משה וטלן חסלת משה וטלן חסלת משה  
 וטלן חסלת משה וטלן חסלת משה וטלן חסלת משה וטלן חסלת משה  
 וטלן חסלת משה וטלן חסלת משה וטלן חסלת משה וטלן חסלת משה  
 וטלן חסלת משה וטלן חסלת משה וטלן חסלת משה וטלן חסלת משה  
 וטלן חסלת משה וטלן חסלת משה וטלן חסלת משה וטלן חסלת משה



הוֹדוּ

לַיהוָה כִּי לַעֲוֹלָם

חֲסִדוֹ

יֹאמְרוּ נָא יִשְׂרָאֵל

כָּל־חַ

יֹאמְרוּ נָא בַּיַּת אֱהֲרֹן

כָּל־חַ

יֹאמְרוּ נָא יְרֵאֵי יְהוָה

כָּל־חַ

מִן הַמִּיָּצַר

קִרְאתִי יְהוָה עֲנֵנִי בַּמַּרְחָק

יְהוָה יִשְׁלַח לִי אִירָא מִה

יַעֲשֶׂה לִי אָדָם יְהוָה לִי בַּעֲזָרִי וְאֲנִי אֲרֹאֶה בְּשֵׁנָאִי

טוֹב לַחֲסוֹת בַּיהוָה מִכַּטּוֹחַ כָּאָדָם טוֹב לַחֲסוֹת בַּיהוָה

מִכַּטּוֹחַ בְּנֵדִיכִים כָּל־עֵינִים סִבְכּוּ כִּשְׁם יְהוָה בְּיַד

אֲמִילִם סִבְכּוּ גַם סִבְכּוּ כִּשְׁם יְהוָה כִּי אֲמִילִם

סִבְכּוּ כַּדְּכוּרִים הוֹעֲכּוּ כְּאִישׁ קוֹצִים כִּשְׁם יְהוָה

אֲמִילִם רַחֵם רַחֵם דַּחֵם דַּחֵם לִפְנֵי עֲזָרְךָ וְזִכְרֹת

יְהוָה לִי לִישׁוּעָה קוֹל רִנָּה וְיִשׁוּעָה בְּאֵהָרָאִי

עֲדִיקִים יִמִּין יְהוָה עוֹשֶׂה חֵיל יִמִּין יְהוָה רֹמְמָה יִמִּין יְהוָה

עוֹשֶׂה חֵיל לֹא אֲמוֹת כִּי אַחִידָה וְאֶכְפַּר מִיַּשְׁהָה

יִסּוּר יִסּוּרֵי יְהוָה וְלִפְנֵי לֹא נִתְּנָה כִּתְּחוּ לִי יִשְׁעֵי

עֲדִיקִים אֲבוֹתֵינוּ אֲוֹדָה יְהוָה זֶה הַשֵּׁעַר לִי עֲדִיקִים

נִפְשֵׁי חַנּוּן יְיָ וְצַדִּיק וְאֱהִינּוּ מֵרַחֵם שׁוֹמֵר  
פְּתָאִים יְיָ דְלוֹתַי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ שׁוֹבֵי נַפְשֵׁי לְמַנְחֵי  
כִּי יְיָ גַמַל עָלַי כִּי חִלַּצְתָּ נַפְשֵׁי מִמּוֹת אֶת עֵינַי  
מִן דַּמְיָה אֶת רַגְלִי מִדַּחֵי אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְיָ  
בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים הַאֲמֵנִי כִּי אֲדַסֵּר אֲנִי עֵינֵי

מֵאֵד אֲנִי אֲמַרְתִּי כַחֲפוּי כָּל הָאָדָם בְּזוֹב  
מֵה אֲשִׁיב לִי כָּל תְּגִמְלוּהִי עָלַי

כּוֹס יִשׁוּעוֹת אִשָּׁה דִּ  
וּבִשְׁם יְיָ אֲקַדֵּא נְדָרֵי לִי אֲשֶׁלֶם נְעִדָה עָלַי  
לְכָל עַמּוּיָקָר כְּעֵינִי יְיָ הַמַּטֵּה לְחַסְדֵּי לִי וְאַנְשֵׁי

כִּי אֲנִי עֲבָדְךָ אֲנִי עֲבָדְךָ כֵּן אֲשַׁבֵּךְ מִלִּפְנֵי  
לְמוֹסְרֵי לֶךְ אֲזַכֵּחַ זִכְרֵךְ תִּלְוָה וּכְשֵׁם יִשְׁקָעָה  
נְדָרֵי לִי אֲשֶׁלֶם נְעִדָה נָא לְכָל עַמּוּ בַחֲצוֹת

כֵּת יְיָ פְתוּכֵי יְרוּשָׁלַם הַלְלוּהָ  
הַלְלוּ אֶת יְיָ כָּל גּוֹיִם שִׁבְחוּהוּ כִּי  
הַאֲנִיִּים כִּי גִבֹר עָלֵינוּ חֲסֵדוֹ וְאַנְתִּי לְעוֹלָם

הַלְלוּהָ



בואו בני אורך כי ענתה לי לישועה  
אכן מאסו הכונים היתה לראש פנה  
מאת יתה זאת היא נפלאה בעינינו  
זההים עשה יש נגלה ונשמחה בו

אנא יש הושיעה נא  
אנא יש הושיעה נא  
אנא יש העליחה נא  
אנא יש העליחה נא

ברוך הנא בשם יש ברככם מבית יש א ישואר  
לנו אסרו חו בעמתיים על קרנות המזבח  
אתה ואורך אהי ארוכמך הודו לי כי טוב  
כי לעולם חסדו יהלוק יש מל מעשיך

וחסדיך יברכו את שמך כי לך טוב להודות  
ונעים לשמך לזמר כי מעולם ועד עולם אתה  
א בתי מלך מהולל בתושבחות

בתי אמה בורא פרי הגפן  
ואם ירצה לשתות כוס חמסי חמל הלא קמל

וישן סדקת קמל

ברקים למטר עשה מוצא רוח מאוצרותיו  
שהכה בכורי מצרים מאדם ועד בהמה שלח  
אותות ומופתים פתוככי מצרים בפריעה ונכל  
עבדיו שהכה גוים רבים והרג מלכים עצומים  
לסיחון מלך האמרי ולעוג מלך הכנען ולכל  
ממלכות כנען ונתן ארצם לנחלה נחלה לישראל  
עמו יי שמך לעולם יי זכרך לדור ודור כי  
ידין יי עמו ועל עבדיו יתנחם עצבי הגוים כסף  
זהב בנישה די אדם פה להם ולא ידברו עינים  
להם ולא יראו אזנים להם ולא יאזינו אף אין  
יש רוח בפיהם כמוהם יהיו עשיהם כל אשר  
בטח בהם בית ישראל ברכו את יי בית אהרן  
ברכו את יי מתהללי ברכו את יי ראי יי ברכו  
את יי כבוד יי מציון שוכן ירושלים הללויה  
**נשמת** כל חי תברך את שמך יי אלהינו  
ורוח כל בשר תפאר ותרוקם  
יקדש שמך מן העולם ועד העולם אמן דא

פֶּלֶח  
פֶּלֶח  
פֶּלֶח  
פֶּלֶח  
פֶּלֶח  
פֶּלֶח  
פֶּלֶח  
פֶּלֶח  
פֶּלֶח

וַיִּהְיֶה מַלְכֵי אֲדִירִים  
לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי  
וַיִּלְעֹג מֶלֶךְ הַכַּשְׂשָׁן  
וַעֲתַן אֲרֻצִּים לְנַחֲלָה  
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עֲבָדוּ  
שִׁבְשִׁיפְלָנוּ זָכַר לָנוּ  
וַיִּפְרָקֵנוּ מֵעֲרֵינוּ  
נֹתַן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר  
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הַשָּׁמַיִם

# הַלְלוּ אֵל

הַלְלוּ אֵת שֵׁם יְיָ הַלְלוּ עֲבָדֵי  
יְיָ שְׂעוּמָדִים בְּבֵית יְיָ —

בְּחֲצֵרוֹת בַּיִת אֱלֹהֵינוּ הַלְלוּ אֵל כִּי טוֹב יְיָ זָמְרוּ —  
לִשְׁמוֹ כִּי נִעִים כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יְהוָה יִשְׂרָאֵל לְסִגְלוֹתָו  
כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְיָ וְאֲדוֹנָנוּ מְכַל אֱלֹהִים  
כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עֲשֵׂה בַשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ בַּיָּמִים  
וּכְלֵי תְהוֹמוֹת מִעֲלֵה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ —

ורבים דליתנו ועד הנה עזרנו רחמיך ולא עזבונו  
אל יעזבונו רחמיך וחסדיך יי אלהינו וכן ~~אמר~~  
שפלות בנו ורוח ונשמה שנפחת באפינו ולישון  
אשר שנת בפינו הן הם יודו ויברכו וישבחו ז  
את שמך יי אלהינו כי כל פה לך יודה וכל לישון  
כך תשבוע וכל פה לך תכרע וכל קומה לפניך  
מישתחוה וכל הלכות יראוך וכל קרב וכליות  
יזכרו לשיכך כדבר שנאמר כל עצמותי האמרנה  
יי מי כמוך " מי ידמה לך ומי ישוה לך  
ומי יערוך לך ומי יעשה כמעשיך וכגבורותיך  
הא הגדול הגבור והנורא א עליון קונה שמים  
וארץ הא כתיב עזוב עך הגדול ולכבוד שמך  
הגבור לנצח טראותיך עהללך ונשבחך אגברך  
את שם קדישך ודוד עבדך אמר לפניך ברכי ז  
נפשי את יי וכל קרבי את שם קדישך  
מציל עני מחזק כפיט וצני ז

ואכיון מגדלו \*

ומכל עדי אין לנו מלך גוא עוזר ומושיע  
~~ומכל עדי אין לנו מלך גוא עוזר ומושיע~~  
וצוקה אין לנו מלך אלא אתה  
אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים אֱלֹהֵי כָל  
בְּרִיּוֹת אֲדוֹן כָּל תּוֹלְדוֹת הַמְּהוּלָל בְּרוּךְ הַתְּשַׁבְּחוֹת  
הַמְּנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים וַיֵּלֶם לֹא  
יָטֵם וְלֹא יִשָּׁן הַמֵּעוֹרֵר יְשָׁנִים וְהַמְּקִיץ רְדוּמִים  
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וְלֵךְ אֶתְנוּ מוֹדִים  
אֱלֹהֵינוּ כִּי לֹא שִׁירָה כִּים וְלִשׁוֹנֵנוּ רֵטֶה  
כְּהַמּוֹן גְּלוּ וּשְׁפָתוֹתֵינוּ שִׁבְחָה כְּמַרְחֵב רִקְיעַ שָׁמַיִם  
וְעֵינֵינוּ כְּשֶׁמֶשׁ וַיִּרַח וַיִּרְיֵנוּ כְּנֹשָׂרֵי שָׁמַיִם וְהַגְּלוּ  
קְלוֹת כְּאֵילוֹת אֵין אֵת כְּסִפִּיקֵן לְהוֹדוֹת לְךָ  
אֱלֹהֵינוּ וְאֵהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְלִכְרֵךְ אֶת שִׁמְךָ עַל אַחַת  
מֵאַלְפֵי אֲלֵפֵי אֲלֵפִים וּרְבֵי רֵבְבוֹת הַטּוֹבוֹת שֶׁעָשִׂיתָ  
עִמָּנוּ וְעַם אֲבוֹתֵינוּ מִפְּעָרִים וְאַלְתָּנוּ וּמִבְּרֵית  
עֲבָדֶיךָ פְּרִיָתָנוּ בְּרַעַב זַמְתָּנוּ וּבְשׁוֹבַע כִּלְבַּלְתָּנוּ  
מִחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ וּמִדְּבַר מִלְּטָתָנוּ וּמִחֶלְאַסְתָּנוּ



אזרוז נסים הפלאות כלילה בכל אישמו  
זה הלילה גר צדק נצחתו כחלק  
לו לילה יהי בחצי הלילה //

דנת מלך גר כחלום הלילה הפחדת ירני  
באמיש לילה וישראל לא ויכל לו לילה  
זרע בכורי פתרוס מחצת בחצי הלילה חילס לו  
מצאו בקומם כלילה טיסת נגיד חרושת סלית  
בכוכבי אור לילה יהי בחצי //

יען מחרף לנפץ אוי והוכישה פגרו כלילה פריע  
כל ומצבו באישון לילה לאיש חמודות נגלה רז  
חזות לילה יהי בחצי //

מישתכר בכלי קדש טהרנו כלילה נישע מסור  
אריות פותר בעונת לילה ישנאה נטר אנג וכתב  
ספרים כלילה יהי בחצי //

~~יעודת נצחך עליו כנרד שנת לילה~~  
~~כשנת~~ זרח כשומר ושח אתה בקר  
וגם לילה יהי בחצי //

וּכְתוּב רָננו צְדִיקִים בְּיָי לְיִשְׂרָאֵל  
נַעֲוֶה תְהִלָּה בְּפִי יִשְׂרָאֵל תְּהִלָּה  
וּבְדַבְרֵי צְדִיקִים תִּתְפַּד וּבְלִשׁוֹן כָּל חַסִּידִים  
תִּתְקַדֵּשׁ וּבְקֶרֶב קְדוּשִׁים תִּתְרוֹמַם

וּבְמִקְדָּלוֹת רַבּוֹת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל תִּפְאֵר  
שִׁמְךָ וְזִכְרֶךָ מִלְכֵנוּ בְּכָל דוֹר וְדוֹר שֶׁכָּן חוֹבֵת כָּל  
הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵינוּ לְהוֹדוֹת  
לְהַלֵּל לְשַׁבַּח לְפָאֵר לְרוֹמַם וּלְקַדֵּשׁ עַל כָּל  
דַּבְרֵי שִׁירוֹת וְתוֹשֵׁפְחוֹת שֶׁאָמַר דוֹד בֶּן יִשִׁי

עִבְדְּךָ מְשִׁיחְךָ  
שִׁמְךָ לְעַד מִלְכֵנוּ הָאֱמֶת  
הַגָּדוֹל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי

יִשְׁתַּבַּח

לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵינוּ אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וְשִׁבְחָה  
הַלֵּל וְזִמְרָה בְּרִכּוֹת וְהוֹדָאוֹת עוֹז וּבְמִשְׁלַח נַפְחָה  
גְּדוּלָה וְגִבּוֹרָה תְהִלָּה וְתִפְאֵרֶת קְדוּשָׁה וּמְלִכּוּת  
מְעֻמָּה וְעַד עוֹלָם כֹּתֵי מֶלֶךְ גְּדוֹל וְשֹׁפֵחוֹת אֱלֹהֵינוּ

הַהוֹדָאוֹת אֲדוּן הַנְּפִלְאוֹת הַכּוֹחַ בְּשִׁירֵי זִמְרָה כְּלָד אֶת מַלְאָכָיו  
יִשִׁי בְּיָי הַגָּבֹר יִשְׁתַּבַּח כְּהַסֵּב שֶׁלֵּל תְּהִלָּתוֹ וְהוֹדָאוֹת

שעור עומר פסח: שורפו משמני פול ולוד

כקד יקוד פסח: ומזרחס

עוד היום בטב לעמוד עד געה עונת פסח: ש

פס יד פתכה לקעקע צול בפסח: צפה הצפית

ערוך השלחן בפסח: ומזרחס

קהל כנסה הדסה צום לשלש בפסח: ראש

מבית בשע מחוץ בעין חמישים בפסח: שתי

אלה רגע מכיא ~~בפסח~~ תרום ידך תעזו

ימינך מליל התקדיש הג פסח: ומזרחס זבח פסח

רהיט מתר

כי לו טאה פ' לו טאה אדיר במלוכה

בחור כהלכה ערוצין יאמרו

לו לך ולך לך ולך לך י' הממלכה

כי לו טאה פ' לו טאה בעל במלוכה הדור טהוכה

ותיקו יאמרו לו לך ולך לך ולך לך י' הממלכה

פ' לו טאה פ' לו טאה כמלכות חסיד כהלכה

עפסרו יאמרו לו לך ולך לך ולך לך י' הממלכה

קרב יום אשר הוא לא יום ולא לילה רם תודיע  
כי לך יום וגם לילה שומרים הפקד לעירך ז  
כל היום וכל הלילה תאיר כאור יום חשבת לילה  
ייהי בחיי הלילה יקום חזק

**אומין** גבורותיך הפלאת בפסח כראש

כלמועדות נשאת פסח גלית  
לאזרחי חצי ליל פסח ואברתם זבח פסח  
דלתיו דפקת כחום היום בפסח הסעיד נוצצים  
עונות מצות פסח ואל הבקר רץ אב זכר לשור  
ערך פסח ומזרחם זבח

זועכו סדומים ולוהטו באש פסח חלץ חוט מהם  
ומצות אפה בקץ פסח טאטיה אדמת כסף ונוף  
בעברך בפסח ומזרחם זבח

יה ראש כל און מחצת כליל שמורים בפסח כבוד  
על בן בכור פסחת בדם פסח לבית תת משחית  
לכוא כפרתי בפסח ולקחם זבח  
מסוגרת סוגרה בעתות פסח נשמדה מרץ בעליל

כִּי לֹא עָאָה כִּי לֹא עָאָה יְחִיד בְּמִלּוּכָה פְּנִיר פְּהִלְכָה  
 לֹדֶקִיּוֹ אֲמֵרוּ לוֹ לָךְ וְלָךְ לָךְ וְלָךְ לָךְ יֵי הַמֶּמְלָכָה  
 כִּי לֹא עָאָה כִּי לֹא עָאָה מְרוֹס בְּמִלּוּכָה נוֹרָא פְּהִלְכָה  
 סְבִיבֵי אֲמֵרוּ לוֹ לָךְ וְלָךְ לָךְ וְלָךְ לָךְ יֵי הַמֶּמְלָכָה  
 כִּי לֹא עָאָה כִּי לֹא עָאָה יְחִיד בְּמִלּוּכָה פְּנִיר פְּהִלְכָה  
 צְבָאוֹ אֲמֵרוּ לוֹ לָךְ וְלָךְ לָךְ וְלָךְ לָךְ יֵי הַמֶּמְלָכָה  
 כִּי לֹא עָאָה כִּי לֹא עָאָה קְדוּשׁ בְּמִלּוּכָה רְחוּס פְּהִלְכָה  
 שְׂבִיבֵי אֲמֵרוּ לוֹ לָךְ וְלָךְ לָךְ וְלָךְ לָךְ יֵי הַמֶּמְלָכָה  
 כִּי לֹא עָאָה כִּי לֹא עָאָה תְּקוּף בְּמִלּוּכָה תְּמִים פְּהִלְכָה  
 תְּמִימֵי אֲמֵרוּ לוֹ לָךְ וְלָךְ לָךְ וְלָךְ לָךְ יֵי הַמֶּמְלָכָה

נגלה שי חברה פירוש פה עירחון כענן מה פירחון של הידיה החשובה הוסיף יוסף יטורני  
 יצו דר מורה יקודה טע אחריו טע

# לשנה הנאה בירושלם : אמן

ת"ס ית"א

*Handwritten signature or name in cursive script, possibly including the number 101.*

*Handwritten text or signature at the bottom of the page.*

יחין	כרפס	ורחין	קדש
מצה	מוציא	רחצה	מצד
עורך	שלחן	טורד	מרור
נרצה	הלל	טרד	צפון

ונצרכנו חט-בן לחט-בן עבדך זקן קדש  
 מל-ס קי-עלוצ-ס חטוב-ס יקר  
 זנ-כ-נצח-ס חט-בן-ס

חט-בן-ס חט-בן לחט-בן עבדך  
 חט-בן-ס חט-בן לחט-בן עבדך

חט-בן-ס חט-בן לחט-בן עבדך זקן קדש  
 מל-ס קי-עלוצ-ס חטוב-ס יקר

חט-בן-ס חט-בן לחט-בן עבדך זקן קדש